

# *FM/MW/LW Compact Disc Player*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **SE**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.



## *CDX-3250*

---

# Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Compact Disc Player. This unit lets you enjoy a variety of features as well as an optional rotary commander.

---

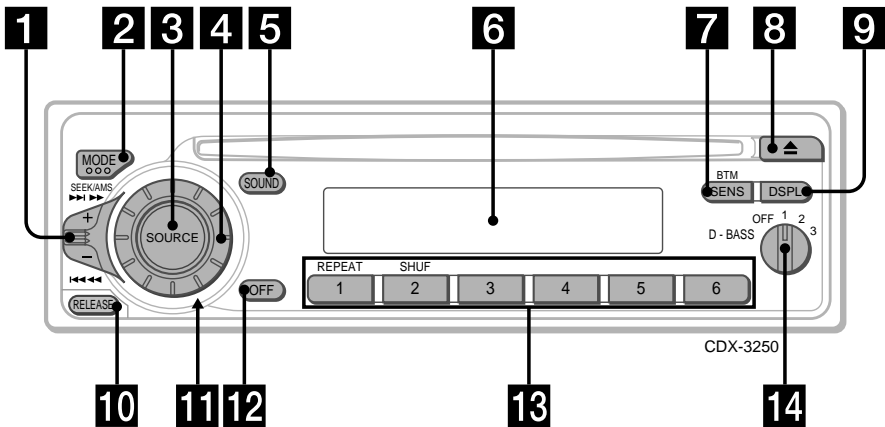
# Table of Contents

Location of controls .....	4
<b>Getting Started</b>	
Resetting the unit .....	5
Detaching the front panel .....	5
Setting the clock .....	6
<b>CD Player</b>	
Listening to a CD .....	6
Playing a CD in various modes .....	7
<b>Radio</b>	
Memorising stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM) .....	7
Memorising only the desired stations .....	8
Receiving the memorised stations .....	8
<b>Other Functions</b>	
Labelling the rotary commander .....	9
Using the rotary commander .....	9
Adjusting the sound characteristics .....	11
Attenuating the sound .....	11
Changing the sound and beep sound .....	11
Turning on the clock display	
— Power Select Function .....	12

## Additional Information

Precautions .....	12
Maintenance .....	13
Dismounting the unit .....	14
Specifications .....	15
Troubleshooting guide .....	16

# Location of controls



Refer to the pages for details.

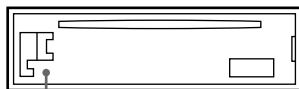
- 1** SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) control 7, 8
- 2** MODE (band select) button 7, 8
- 3** SOURCE (source select) button 6, 7, 8
- 4** Dial (volume/bass/treble/left-right/front-rear control) 6, 11
- 5** SOUND button 6, 11, 12
- 6** Display window
- 7** SENS/BTM (sensitivity adjust/Best Tuning Memory) button 7, 8
- 8** ▲ (eject) button 6
- 9** DSPL (display mode change/time set) button 6, 8
- 10** RELEASE (front panel release) button 5, 13
- 11** Reset button (located on the front side of the unit behind the front panel) 5
- 12** OFF button 5, 6
- 13** During radio reception:  
Number buttons 8  
During CD playback:  
① REPEAT button 7  
② SHUF button 7
- 14** D-BASS control 11

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Remove the front panel and press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



Reset button

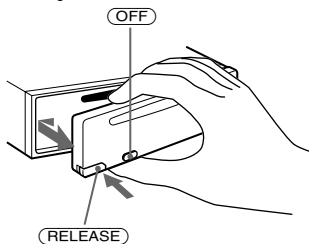
### Notes

- Pressing the reset button will erase the clock setting and some memorised functions.
- When you connect the power supply cord to the unit or reset the unit, wait for about 10 seconds before you insert a disc. If you insert a disc within these 10 seconds, the unit will not be reset, and you will have to press the reset button again.

## Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

- 1 Press **OFF**.
- 2 Press **RELEASE**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

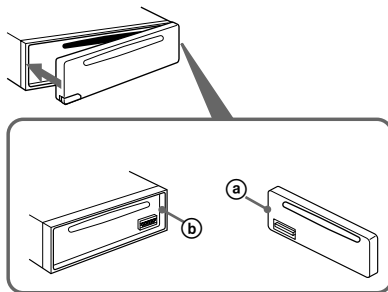


### Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

## Attaching the front panel

Attach part **(a)** of the front panel to part **(b)** of the unit as illustrated and push until it clicks.



### Notes

- Be sure not to attach the front panel upside down.
- Do not press the front panel too hard against the unit when attaching it.
- Do not press too hard or put excessive pressure on the display window of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard of a car parked in direct sunlight or where there may be a considerable rise in temperature.

## Caution alarm

If you turn the ignition key switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.

If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be deactivated.

# Setting the clock

The clock has a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

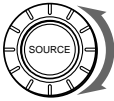
1 Press **(DSPL)** during operation.  
If the POWER SELECT function is set to "ON," go to step 2. If it is set to "OFF," set to "ON" (page 12).

2 Press **(DSPL)** for two seconds.



The hour digit flashes.

1 Set the hour.



To go backward

To go forward

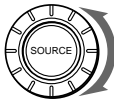


2 Press **(SOUND)**.



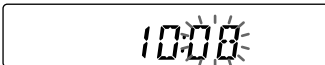
The minute indication flashes.

3 Set the minute.

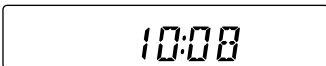


To go backward

To go forward



3 Press **(DSPL)**.



The clock starts.

**Note**

If the car has no accessory position on the ignition key switch, the clock cannot be set unless the power is turn on. Set the clock after you have turned on the radio, or started CD playback.

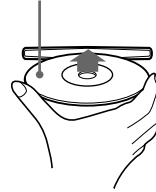
# CD Player

## Listening to a CD

Insert the CD.

Playback starts automatically.

Labelled side up



If a CD is already inserted, press **(SOURCE)** repeatedly until "CD" appears to start playback.



Elapsed playing time

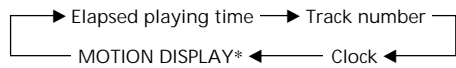
**Note**

To play back an 8 cm CD, use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8).

To	Press
Stop playback	<b>▲</b> or <b>(OFF)</b>
Eject the CD	<b>▲</b>

### Changing the displayed item

Each time you press **(DSPL)** during CD playback, the item changes as follows:



\* All the above items are scrolled the display one by one in order.

## Locating a specific track — Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, push the SEEK/AMS control up or down momentarily.

To locate succeeding tracks



To locate preceding tracks



## Locating a specific point in a track — Manual Search

During playback, push the SEEK/AMS control up or down for two seconds. Release when you have found the desired point.

To search forward



To search backward



### Note

If “LLLLL” or “rrrrr” appears in the display, you have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

## Playing a CD in various modes

### Playing tracks repeatedly — Repeat Play

Press ① during playback.  
“REP” appears in the display.

When the currently played track is over, it will be played again from the beginning.

To return to normal playback mode, press again.

### Playing tracks in random order — Shuffle Play

Press ② during playback.  
“SHUF” appears in the display.

All tracks on the CD are played in random order.

To return to normal playback mode, press again.

## Radio

### Memorising stations automatically

#### — Best Tuning Memory (BTM)

This unit selects the stations with the strongest signals and memorises them in the order of their frequencies. You can store up to 6 stations on each band (FM I, FM II, FM III, MW, and LW).

### Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

1 Press (SOURCE) repeatedly to select the tuner.  
Each time you press (SOURCE), the source changes as follows:  
TUNER ↔ CD

2 Press (MODE) repeatedly to select the band.  
Each time you press (MODE), the band changes as follows:



3 Press (SENS/BTM) for two seconds.  
The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.  
A beep sounds when the setting is stored.

### Notes

- The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations can be received, some number buttons will retain their former setting.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.
- If a CD is not in the unit, only the tuner band appears even if you press (SOURCE).

## Memorising only the desired stations

You can preset up to 18 FM stations (6 each for FM I, FM II and FM III), up to 6 MW stations, and up to 6 LW stations in the order of your choice.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Push the SEEK/AMS control up or down to tune in the station that you want to store on the number button.
- 4 Press and hold the desired number button (**(1)** to **(6)**) until "MEM" appears. The number button indication appears in the display.

### Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

## Receiving the memorised stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the number button (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

### If you cannot tune in a preset station

Push and release the SEEK/AMS control up or down to search for the station (automatic tuning).

Scanning stops when the unit receives a station. Push the SEEK/AMS control up or down repeatedly until the desired station is received.

### Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(SENS/BTM)** repeatedly until "LCL" (local seek mode) is displayed. Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

### Tip

If you know the frequency of the station you want to listen to push the SEEK/AMS control up or down and hold until the desired frequency appears (manual tuning).

### If FM stereo reception is poor

#### — Monaural Mode

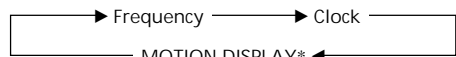
Press **(SENS/BTM)** repeatedly until "MONO" appears.

The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

To return to normal mode, press again until "MONO" disappears.

### Changing the display item

Each time you press **(DSFL)**, the item changes as follows:



\* All the above items are scrolled in the display one by one in order.

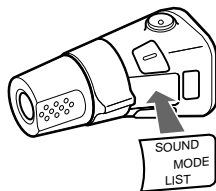
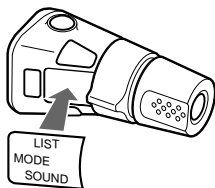


## Other Functions

You can also control this unit with an optional rotary commander.

### Labelling the rotary commander

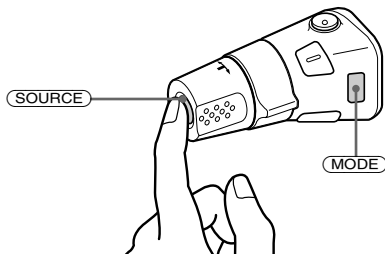
Depending on how you mount the rotary commander, attach the appropriate label as shown in the illustration below.



## Using the rotary commander

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.

By pressing buttons (the SOURCE and MODE buttons)



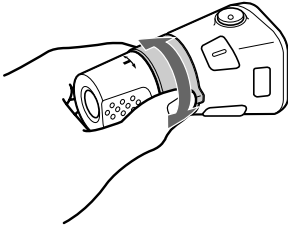
Each time you press (SOURCE), the source changes as follows:

TUNER ↔ CD

Pressing (MODE) changes the operation in the following ways;

Tuner : FM I → FM II → FM III → MW → LW

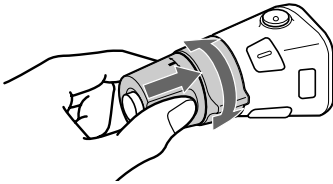
## By rotating the control (the SEEK/AMS control)



Rotate the control momentarily and release it to:

- Locate a specific track on a disc. Rotate and hold the control until you locate the specific point in a track, then release it to start playback.
- Tune in stations automatically. Rotate and hold the control to find a specific station.

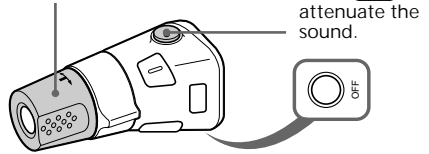
## By pushing in and rotating the control (the PRESET/DISC control)



Push in and rotate the control to:  
Receive the stations memorised on the  
number buttons.

## Other operations

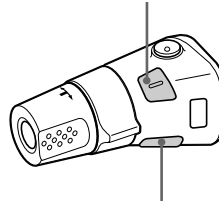
Rotate the VOL control to  
adjust the volume.



Press **(ATT)** to  
attenuate the  
sound.

Press **(OFF)** to turn  
off the unit.

Press **(SOUND)** to adjust the  
volume and sound menu.

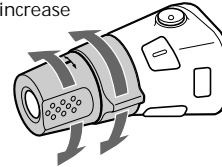


Press **(DSPL)** to change  
the displayed items.

## Changing the operative direction

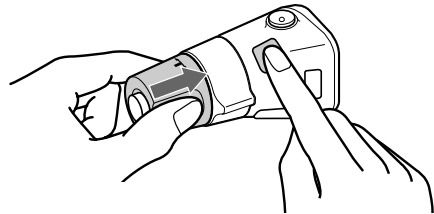
The operative direction of controls is factory-  
set as shown below.

To increase



To decrease

If you need to mount the rotary commander on  
the right hand side of the steering column, you  
can reverse the operative direction.



Press **(SOUND)** for two seconds while  
pushing the VOL control.

## Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader. You can store the bass and treble levels independently for each source.

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SOUND)** repeatedly.  
VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)
- 2 Adjust the selected item by rotating the dial.  
Adjust within three seconds after selecting the item. (After three seconds, the dial function reverts to volume control.)

## Attenuating the sound

Press **(ATT)** on the optional rotary commander.  
“ATT-ON” flashes momentarily.

To restore the previous volume level, press **(ATT)** again.

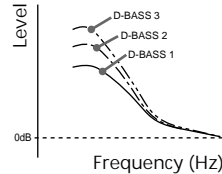
*Tip*  
The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).

## Changing the sound and beep sound

**Boosting the bass sound — D-bass**  
You can enjoy a clear and powerful bass sound.

The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasise and adjust the bass sound easily with the D-BASS control.



Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2, or 3).  
“D-BASS” appears in the display.

To cancel, turn the control to OFF.

*Note*  
If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS control or volume.

Attenuating the beep sound

Press **(6)** while pressing **(SOUND)**.

To obtain the beep sound again, press these buttons again.

*Note*  
If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be disabled.

## Turning on the clock display — Power Select Function

Only for cars with an accessory position on the ignition key switch

To turn the Power Select Function ON

Press **(OFF)** while pressing **(SOUND)**. The Power select Function ties the clock display power to the accessory position on the ignition key switch. To avoid battery wear, the clock is not displayed while the unit is initializing.

## Additional Information

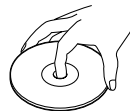
### Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a two-speaker system, set the fader control to the centre position.
- If your car is equipped with a power aerial, it will extend automatically while the unit is operating.

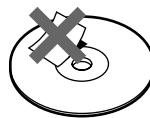
If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

### Notes on handling CDs

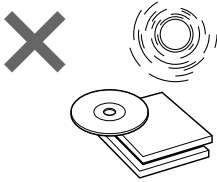
A dirty or defective disc may cause sound dropouts while playing. To enjoy optimum sound, handle the disc by its edge. To keep the disc clean, do not touch the surface.



Do not stick paper or tape on the labelled surface.



Do not expose the discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts, or leave them in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in temperature inside the car.



Before playing, clean the discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out.

Do not use solvents such as benzene, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.



#### Notes on moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the CD player. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture evaporates.

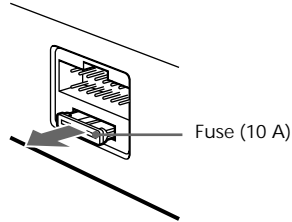
#### When you play 8 cm CDs

Use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8) to protect the CD player from damaged.

## Maintenance

### Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

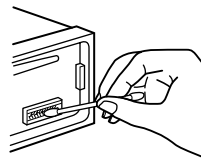


### Warning

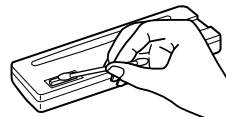
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

### Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit

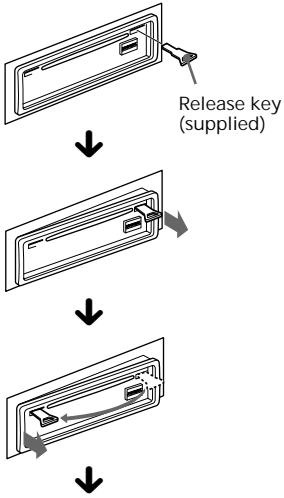


Back of the front panel

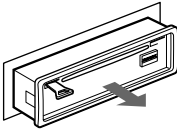
### Notes

- For safety, turn off the engine before cleaning the connectors and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or any metal device.

# Dismounting the unit



Pull the unit out while the release key is inserted.



# Specifications

## CD player section

System	Compact disc digital audio system
Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

## Tuner section

FM	
Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	12 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.8 % (stereo), 0.6 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
MW/LW	
Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W $\times$ 4 (at 4 ohms)

## General

Outputs	Line outputs (2) Power aerial relay control lead Power amplifier control lead Telephone ATT control lead
Tone controls	Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 178 $\times$ 50 $\times$ 185 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 162 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Rotary commander RM-X4S
Optional accessories	Cleaning cloth XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8

*Design and specifications are subject to change without notice.*

# Troubleshooting guide

The following checklist will help you remedy the problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

## General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancel the ATT function.</li><li>• Set the fader control to the centre position for two-speaker systems.</li><li>• Rotate the dial in a clockwise direction to adjust the volume.</li></ul>
The contents of the memory have been erased.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord or battery has been disconnected.</li><li>• The reset button has been pressed. → Store again into the memory.</li></ul>
Indications do not appear in the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See “Cleaning the connectors” (page 13) for details.
No beep sound.	<ul style="list-style-type: none"><li>• An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier.</li><li>• The beep sound is attenuated (page 11).</li></ul>

## CD playback

Problem	Cause/Solution
CD cannot be loaded.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Another CD is already loaded.</li><li>• The CD was forcibly inserted upside down.</li></ul>
Playback does not begin.	Dirty disc.
CD is automatically ejected.	The ambient temperature exceeds 50°C.
CD will not eject.	Press ▲ for two seconds.
The operation buttons do not function.	Press the reset button.
The sound skips due to vibration.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The unit is installed at an angle of more than 60°.</li><li>• The unit is not installed in a sturdy part of the car.</li></ul>

## Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorise the correct frequency.</li><li>• The broadcast signal is too weak.</li></ul>
Automatic tuning is not possible.	The broadcast signal is too weak. → Use manual tuning.
The “ST” indication flashes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tune in the frequency accurately.</li><li>• The broadcast signal is too weak. → Set to the MONO mode (page 8).</li></ul>



## Error displays

The following indications will flash for about five seconds.

Display	Cause	Solution
<i>E - 04</i>	A CD is dirty or inserted upside down.	Clean or insert the CD correctly.
<i>E - 99</i>	The CD player cannot be operated because of some problem.	Press the reset button or ▲.

If the above-mentioned solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

---

# ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de discos compactos de Sony. Esta unidad le permitirá disfrutar de una serie de funciones, así como de un mando rotativo opcional.

# Índice

Ubicación de los controles .....	4
<b>Procedimientos iniciales</b>	
Restauración de la unidad .....	5
Extracción del panel frontal .....	5
Ajuste del reloj .....	6

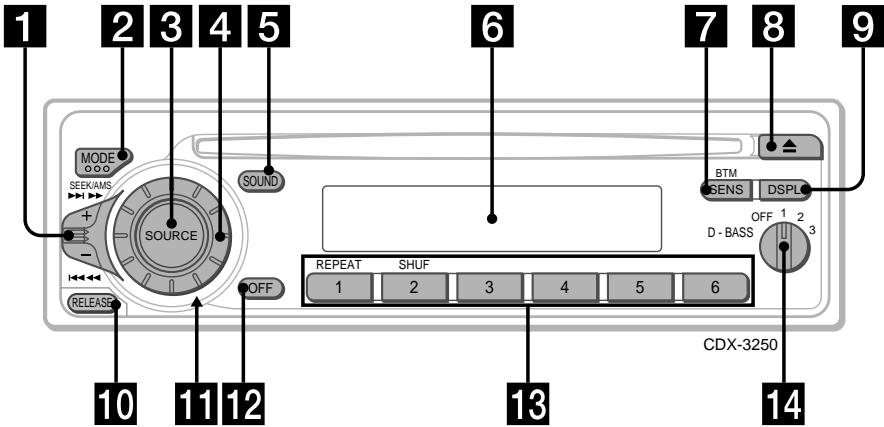
<b>Reproductor de discos compactos</b>	
Reproducción de un CD .....	6
Reproducción de un CD en diversos modos .....	7

<b>Radio</b>	
Memorización automática de emisoras	
— Función de memorización de la mejor sintonía (BTM) .....	7
Memorización de las emisoras deseadas .....	8
Recepción de emisoras memorizadas .....	8

<b>Otras funciones</b>	
Adhesión de la etiqueta al mando rotativo .....	9
Uso del mando rotativo .....	9
Ajuste de las características de sonido .....	11
Atenuación del sonido .....	11
Cambio del sonido y de los pitidos .....	11
Activación de la indicación del reloj	
— Función de selección de alimentación .....	12

<b>Información complementaria</b>	
Precauciones .....	12
Mantenimiento .....	13
Desmontaje de la unidad .....	14
Especificaciones .....	15
Guía de solución de problemas .....	16

## Ubicación de los controles



Consulte las páginas indicadas para obtener más información.

- 1** Control SEEK/AMS (búsqueda/sensor de música automático/búsqueda manual) 7, 8
- 2** Botón MODE (selección de banda) 7, 8
- 3** Botón SOURCE (selección de fuente) 6, 7, 8
- 4** Dial (control de volumen/graves/agudos/izquierdo-derecho/delantero-trasero) 6, 11
- 5** Botón SOUND 6, 11, 12
- 6** Visor
- 7** Botón SENS/BTM (ajuste de sensibilidad/función de memorización de la mejor sintonía) 7, 8
- 8** Botón ▲ (expulsión) 6
- 9** Botón DSPL (cambio de visualización/ajuste de la hora) 6, 8
- 10** Botón RELEASE (extracción del panel frontal) 5, 13
- 11** Botón de restauración (situado en la parte frontal de la unidad, detrás del panel frontal) 5
- 12** Botón OFF 5, 6
- 13** Durante la recepción de radio:  
Botones numéricos 8  
Durante la reproducción de un CD:  
① Botón REPEAT 7  
② Botón SHUF 7
- 14** Control D-BASS 11

# Procedimientos iniciales

## Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad. Extraiga el panel frontal y pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un bolígrafo.



Botón de restauración

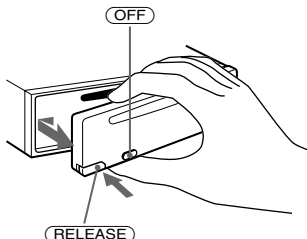
### Notas

- Al pulsar el botón de restauración, se borrarán los ajustes del reloj y de algunas funciones memorizadas.
- Cuando conecte el cable de alimentación a la unidad o restaure ésta, espere unos 10 segundos antes de insertar un disco. Si inserta un disco antes de que transcurran los 10 segundos, la unidad no se restaurará y será necesario volver a pulsar el botón de restauración.

## Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad para evitar su robo.

- 1 Pulse (OFF).
- 2 Pulse (RELEASE), deslice el panel frontal ligeramente hacia la izquierda y tire de él hacia fuera.

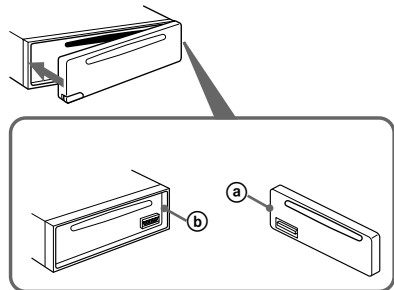


### Notas

- Procure no dejar caer el panel al extraerlo de la unidad.
- Si retira el panel con la unidad encendida, se desactivará automáticamente la alimentación para evitar daños a los altavoces.
- Para transportar el panel frontal, utilice el estuche suministrado para este fin.

### Fijación del panel frontal

Fije la parte (a) del panel frontal a la parte (b) de la unidad, tal como se muestra en la ilustración, y presione sobre él hasta que oiga un chasquido.



### Notas

- Asegúrese de no fijar el panel frontal al revés.
- No ejerza demasiada presión sobre el panel frontal cuando lo fije a la unidad.
- No presione con fuerza o en exceso el visor del panel frontal.
- No exponga el panel frontal a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como por ejemplo conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca sobre el salpicadero de un automóvil aparcado bajo la luz solar directa ni donde pueda producirse un considerable aumento de temperatura.

### Alarma de precaución

Si gira el interruptor de la llave de encendido a la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos.

Si conecta un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

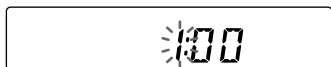
# Ajuste del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 24 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj en 10:08

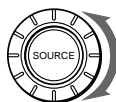
1 Pulse **(DSPL)** durante el funcionamiento. Si la función POWER SELECT está ajustada en "ON", proceda con el paso 2. Si está ajustada en "OFF", definala en "ON" (página 12).

2 Pulse **(DSPL)** durante dos segundos.



El dígito de la hora parpadea.

1 Ajuste la hora.

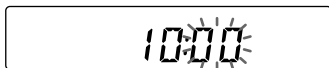


Para retroceder

Para avanzar



2 Pulse **(SOUND)**.



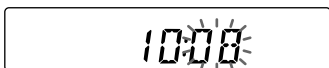
Los dígitos de los minutos parpadean.

3 Ajuste los minutos.

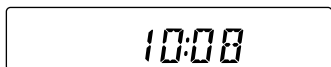


Para retroceder

Para avanzar



3 Pulse **(DSPL)**.



El reloj se pone en funcionamiento.

**Nota**  
Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en el interruptor de la llave de encendido, el reloj no podrá ajustarse a menos que se active la alimentación. Ajústelo una vez encendida la radio, o bien durante la reproducción del CD.

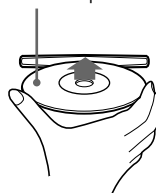
# Reproductor de discos compactos

## Reproducción de un CD

Inserte un CD.

La reproducción se iniciará de forma automática.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba



Si ya hay un CD insertado, pulse **(SOURCE)** varias veces hasta que aparezca "CD" para iniciar la reproducción.



Tiempo de reproducción transcurrido

**Nota**

Si desea reproducir un CD de 8 cm, utilice el adaptador sencillo de discos compactos opcional Sony (CSA-8).

Para

Pulse

Detener la reproducción

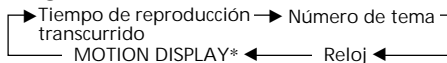
**▲ u (OFF)**

Expulsar el CD

**▲**

Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que pulse **(DSPL)** durante la reproducción de CD, el elemento cambiará de la siguiente forma:



\* Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.

## Localización de un tema específico — Sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción, desplace momentáneamente el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo.

Para localizar temas posteriores



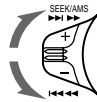
Para localizar temas anteriores

## Localización de una parte específica de un tema

### — Búsqueda manual

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo durante dos segundos. Suéltelo cuando localice la parte que desee.

Para buscar hacia delante



Para buscar hacia atrás

#### Nota

Si "LLLLL" o "RRRR" aparece en el visor, significa que ha llegado al principio o al final del disco y no es posible continuar la búsqueda.

## Reproducción de un CD en diversos modos

### Reproducción repetida de temas

#### — Reproducción repetida

Pulse **(1)** durante la reproducción. "REP" se muestra en el visor.

Cuando finalice la reproducción del tema actual, éste volverá a reproducirse desde el principio.

Para recuperar el modo de reproducción normal, vuelva a pulsarlo.

### Reproducción de temas en orden aleatorio

#### — Reproducción aleatoria

Pulse **(2)** durante la reproducción. "SHUF" se muestra en el visor.

Todos los temas del disco se reproducen en orden aleatorio.

Para recuperar el modo de reproducción normal, vuelva a pulsarlo.

## Radio

## Memorización automática de emisoras

### — Función de memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta unidad selecciona las emisoras de señal más intensa y las memoriza por orden de frecuencia. Es posible almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM I, FM II, FM III, MW y LW).

#### Precaución

Para sintonizar emisoras durante la conducción, utilice la función de memorización de la mejor sintonía para evitar accidentes.

1 Pulse **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador. Cada vez que pulse **(SOURCE)**, la fuente cambia de la siguiente forma:

TUNER ↔ CD

2 Pulse **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda. Cada vez que pulse **(MODE)**, la banda cambia de la siguiente forma:



3 Pulse **(SENS/BTM)** durante dos segundos. La unidad almacenará las emisoras en los botones numéricos por orden de frecuencia. La unidad emite un pitido al almacenar el ajuste.

#### Notas

- La unidad no almacena emisoras con señales débiles. Si sólo pueden recibirse unas pocas emisoras, algunos botones numéricos conservarán sus ajustes anteriores.
- Si se muestra algún número en el visor, la unidad almacenará las emisoras a partir de dicho número.
- Si no hay ningún disco en la unidad, sólo aparece la banda del sintonizador aunque pulse **(SOURCE)**.

## Memorización de las emisoras deseadas

Es posible programar hasta 18 emisoras de FM (6 cada uno para FM I, FM II, y FM III), hasta 6 emisoras de MW y hasta 6 emisoras de LW en el orden que desee.

- 1 Pulse **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Pulse **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo para sintonizar la emisora que desee almacenar en el botón numérico.
- 4 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico que desee (**①** a **⑥**) hasta que aparezca "MEM".  
En el visor aparecerá la indicación del botón numérico.

### Nota

Si intenta almacenar una emisora en un botón numérico ya asignado a otra emisora, la emisora previamente almacenada se borrará.

## Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Pulse **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Pulse **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Pulse el botón numérico (**①** a **⑥**) donde esté almacenada la emisora que desee.

### Si no puede sintonizar una emisora programada

Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y suéltelo para buscar la emisora (sintonización automática).  
La exploración se detiene al recibirse una emisora. Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo varias veces hasta recibir la emisora que desee.

### Nota

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, pulse **(SENS/BTM)** hasta que aparezca "LCL" (modo de búsqueda local). De esta forma, sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa.

### Consejo

Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la frecuencia que desee (sintonización manual).

### Si la recepción de FM estéreo es de baja calidad — Modo monofónico

Pulse **(SENS/BTM)** varias veces hasta que aparezca "MONO".

El sonido mejora, pero se emite en modo monofónico ("ST" desaparece).

Para volver al modo normal, vuelva a pulsarlo hasta que la indicación "MONO" desaparezca.

Cambio de la indicación del visor  
Cada vez que pulse **(DSPL)**, los elementos cambiarán de la siguiente forma:



\* Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.

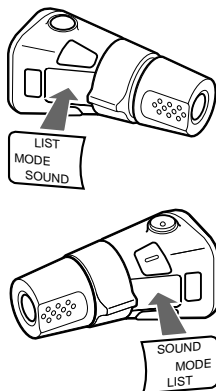


## Otras funciones

También es posible controlar esta unidad con un mando rotativo opcional.

## Adhesión de la etiqueta al mando rotativo

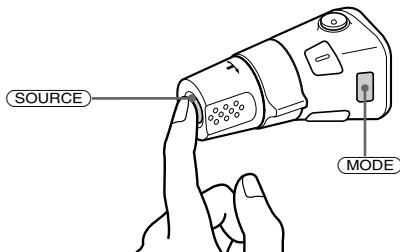
Según la posición de montaje del mando rotativo, fije la etiqueta apropiada al mando tal como se muestra en la siguiente ilustración.



## Uso del mando rotativo

Este mando funciona mediante la pulsación de botones y/o el giro de controles.

Mediante la pulsación de los botones SOURCE y MODE



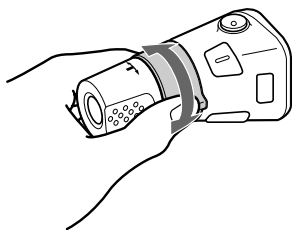
Cada vez que pulse **(SOURCE)**, la fuente cambiará de la siguiente forma:

TUNER ↔ CD

Al pulsar **(MODE)**, el funcionamiento cambiará de la siguiente forma;

Sintonizador: FM I → FM II → FM III →  
MW → LW

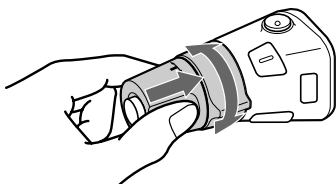
## Mediante el giro del control SEEK/AMS



Gire el control momentáneamente y suéltelo para:

- **Localizar un tema específico de un disco.**  
Gire y mantenga girado el control hasta localizar el punto específico de un tema y, a continuación, suéltelo para iniciar la reproducción.
- **Sintonizar emisoras automáticamente.**  
Gire el control y manténgalo así para buscar una emisora específica.

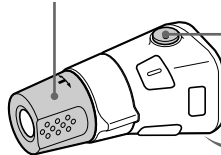
## Mediante la presión y giro del control PRESET/DISC



Presione y gire el control para:  
Recibir emisoras memorizadas en los botones numéricos.

## Otras operaciones

Gire el control VOL para ajustar el volumen.

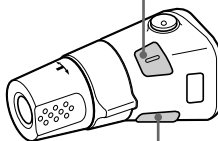


Pulse **(ATT)** para atenuar el sonido.



Pulse **(OFF)** para desactivar la unidad.

Pulse **(SOUND)** para ajustar el menú de sonido y el volumen.

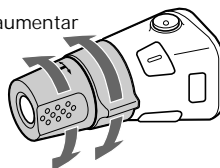


Pulse **(DSPL)** para cambiar los elementos mostrados.

## Cambio de la dirección de funcionamiento

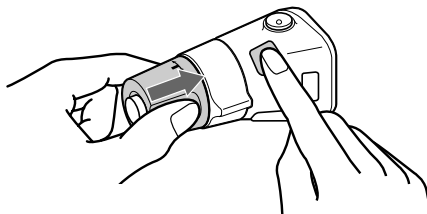
La dirección de funcionamiento de los controles está ajustada de fábrica tal como se muestra con la continuación.

Para aumentar



Para disminuir

Si es preciso instalar el mando rotativo en el lado derecho de la columna de dirección, puede invertir la dirección de funcionamiento.



Pulse **(SOUND)** durante dos segundos al tiempo que presiona el control VOL.

## Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance y el equilibrio entre altavoces. Es posible almacenar los niveles de graves y agudos de forma independiente para cada fuente.

- 1 Pulse **(SOUND)** varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.  
VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo-derecho) → FAD (delantero-trasero)
- 2 Gire el dial para ajustar el elemento seleccionado.  
Realice el ajuste en un intervalo de tres segundos después de la selección. (Después de tres segundos, la función del dial vuelve a ser el control del volumen.)

## Atenuación del sonido

Pulse **(ATT)** en el mando rotativo opcional.  
La indicación “ATT-ON” parpadea momentáneamente.

Para restaurar el nivel de volumen anterior, vuelva a pulsar **(ATT)**.

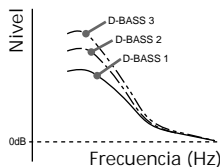
*Consejo*  
La unidad reducirá automáticamente el volumen cuando entre una llamada telefónica (función ATT para teléfono).

## Cambio del sonido y de los pitidos

### Refuerzo de los graves — D-bass

Es posible disfrutar de graves intensos y nitidos.

La función D-bass refuerza la señal de frecuencias bajas con una curva más marcada que la del refuerzo de graves convencional. Es posible oír la línea de graves con mayor nitidez aunque el volumen del sonido vocal permanezca en el mismo nivel. Igualmente, es posible enfatizar y ajustar los graves fácilmente con el control D-BASS.



### Ajuste de la curva de graves

Gire el control D-BASS para ajustar el nivel de graves (1, 2 o 3).  
“D-BASS” aparece en el visor.

Para cancelar, gire el control hasta OFF.

*Nota*  
Si los graves se distorsionan, ajuste el control D-BASS o el volumen.

### Atenuación de los pitidos

Pulse **(6)** mientras pulsa **(SOUND)**.

Para recuperar los pitidos, vuelva a pulsar estos botones.

*Nota*  
Si conecta un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

## Activación de la indicación del reloj

— Función de selección de alimentación

Sólo para automóviles provistos de posición para accesorios en el interruptor de la llave de encendido.

Para activar la función de selección de alimentación

Pulse **OFF** mientras pulsa **SOUND**.

La función de selección de alimentación conecta la alimentación de la indicación del reloj con la posición para accesorios en el interruptor de la llave de encendido.

Para evitar el desgaste de la batería, el reloj no aparece durante la inicialización de la unidad.

## Información complementaria

### Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de 2 altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si el automóvil dispone de antena motorizada, ésta se extenderá automáticamente mientras la unidad se encuentre en funcionamiento.

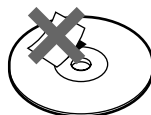
Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Notas sobre el manejo de discos compactos

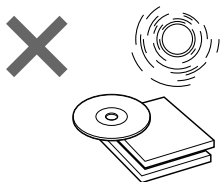
Si el disco está sucio o es defectuoso, puede producirse pérdida de sonido durante la reproducción. Para disfrutar de un sonido óptimo, coja los discos por los bordes. Para mantenerlo limpio, no toque la superficie.



No adhiera papel ni cinta adhesiva en la superficie de la etiqueta.



No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.



Antes de iniciar la reproducción, limpie los discos con un paño de limpieza opcional desde el centro hacia los bordes.

No utilice disolventes, como bencina, diluyentes o productos de limpieza disponibles en las tiendas del ramo, ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.



### Notas sobre condensación de humedad

En los días lluviosos o en zonas muy húmedas, puede condensarse humedad en las lentes del interior del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, la unidad no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.

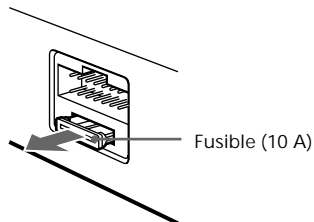
### Reproducción de discos compactos de 8 cm

Utilice el adaptador opcional para discos compactos sencillos de Sony (CSA-8) para proteger el reproductor de CD contra daños.

## Mantenimiento

### Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar un fusible con el mismo amperaje que el original. Si éste se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, es posible que exista alguna anomalía interna. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

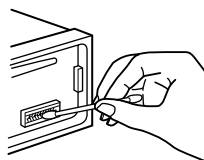


### Advertencia

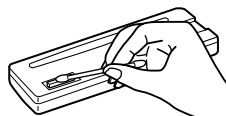
No utilice nunca un fusible de amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

### Limpieza de los conectores

La unidad puede no funcionar correctamente si los conectores de la misma y del panel frontal están sucios. Para evitarlo, abra el panel frontal pulsando (RELEASE) y, a continuación, retírelo y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión, ya que los conectores podrían dañarse.



Unidad principal

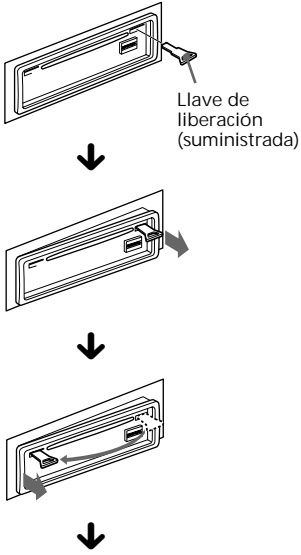


Parte posterior del panel frontal

### Notas

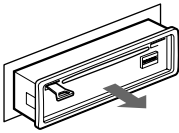
- Para su seguridad, apague el motor y extraiga la llave del interruptor de encendido antes de limpiar los conectores.
- Nunca toque los conectores directamente con los dedos ni con ningún dispositivo metálico.

# Desmontaje de la unidad



Llave de liberación (suministrada)

Tire de la unidad hacia fuera mientras la llave de liberación se encuentra insertada.



# Especificaciones

## Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Relación señal-ruido	90 dB
Respuesta de frecuencia	10 – 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo	Inferior al límite medible

## Sección del sintonizador

FM	
Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	12 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo) 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1kHz	0,8% (estéreo), 0,6% (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
MW/LW	
Gama de sintonía	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas de altavoz (conectores herméticos seguros)
Impedancia de altavoz	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W $\times$ 4 (a 4 ohmios)

## Generales

Salidas	Salida de línea (2) Cable de control de relé de antena motorizada Cable de control de amplificador de potencia Cable de control de atenuación para teléfono
Controles de tono	Graves $\pm$ 8 dB a 100 Hz Agudos $\pm$ 8 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (toma a tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 178 $\times$ 50 $\times$ 185 mm (an/al/prf)
Dimensión de montaje	Aprox. 182 $\times$ 53 $\times$ 162 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación y conexiones (1 juego) Estuche para el panel frontal (1)
Accesorios opcionales	Mando rotativo RM-X4S Paño de limpieza XP-CD1 Adaptador sencillo de discos compactos CSA-8

*Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

# Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobación proporciona ayuda para solucionar la mayoría de los problemas que pueden producirse con la unidad.

Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

## Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancele la función ATT.</li><li>• Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.</li><li>• Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen.</li></ul>
Se ha borrado el contenido de la memoria.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha desconectado el cable de alimentación o la batería.</li><li>• Ha pulsado el botón de restauración. → Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.</li></ul>
El visor no muestra indicaciones.	Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 13).
Ausencia de pitidos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha conectado un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado.</li><li>• Ha atenuado los pitidos (página 11).</li></ul>

## Reproducción de CD

Problema	Causa/Solución
No es posible cargar un CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ya se ha cargado otro CD.</li><li>• Se ha forzado el CD al introducirlo al revés.</li></ul>
No se inicia la reproducción.	Disco sucio.
El CD se expulsa automáticamente.	La temperatura ambiente es superior a 50°C.
El CD no se expulsa.	Pulse ▲ durante dos segundos.
Los botones de funcionamiento no se activan.	Pulse el botón de restauración.
El sonido se omite debido a vibraciones.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha instalado la unidad en un ángulo superior a los 60°.</li><li>• No ha instalado la unidad en una parte segura del automóvil.</li></ul>

## Recepción de radio

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonización de programación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorice la frecuencia correcta.</li><li>• La señal de emisión es demasiado débil.</li></ul>
No es posible realizar la sintonización automática.	La señal de emisión es demasiado débil. → Utilice la sintonización manual.
La indicación "ST" parpadea.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonice la frecuencia con precisión.</li><li>• La señal de emisión es demasiado débil. → Realice el ajuste en el modo MONO (página 8).</li></ul>



## Indicaciones de error

Las siguientes indicaciones parpadearán durante cinco segundos aproximadamente.

Indicación	Causa	Solución
<i>E - 04</i>	El CD está sucio o se ha insertado al revés.	Limpie el CD o insértelo correctamente.
<i>E - 99</i>	El reproductor de CD no funciona debido a algún problema.	Pulse el botón de restauración o ▲.

Si el problema no se soluciona con las sugerencias anteriormente enumeradas, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

---

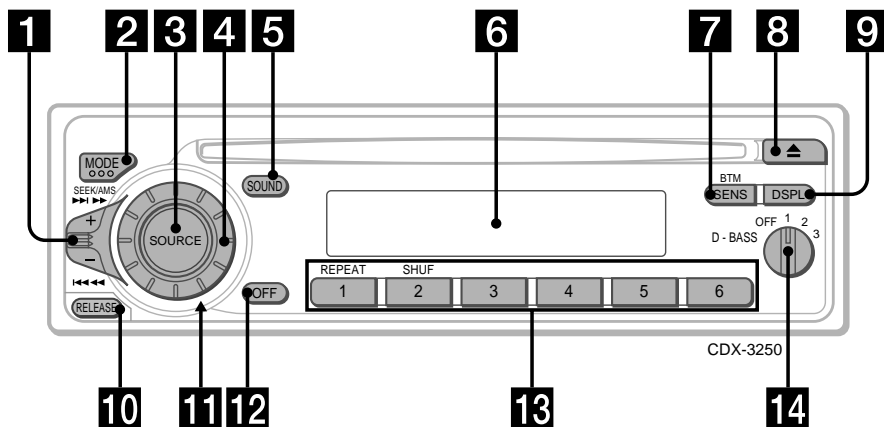
## Bem vindo!

Obrigado por ter adquirido o Leitor de discos compactos da Sony. Este leitor está equipado com várias funções e com um comando rotativo opcional.

# Índice

Localização dos controlos .....	4	Informação adicional	
Como começar		Precauções .....	12
Reinicializar o aparelho .....	5	Manutenção .....	13
Retirar o painel frontal .....	5	Desmontagem do aparelho .....	14
Acertar o relógio .....	6	Especificações .....	15
		Guia de resolução de problemas .....	16
Leitor de CDs			
Ouvir um CD .....	6		
Reproduzir um CD em vários modos .....	7		
Rádio			
Memorização automática de estações			
— Memória da melhor sintonia (BTM) .....	7		
Memorização apenas das estações pretendidas .....	8		
Recepção das estações memorizadas .....	8		
Outras funções			
Identificação do comando rotativo .....	9		
Utilização do telecomando rotativo .....	9		
Regulação das características de som .....	11		
Redução do som ao mínimo .....	11		
Alterar o som e a tonalidade do sinal sonoro .....	11		
Ligar o visor do relógio			
— Função Power Select (Seleção de alimentação) .....	12		

## Localização dos controlos



Para mais informações, consulte as respectivas páginas.

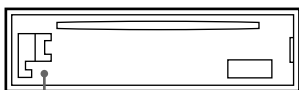
- 1** Controlo SEEK/AMS (procura/sensor de música automático/pesquisa manual) 7, 8
- 2** Tecla MODE (selecção da banda) 7, 8
- 3** Tecla SOURCE (selecção da fonte) 6, 7, 8
- 4** Anel rotativo (controlo volume/graves/agudos/esquerda-direita/frente-atrás) 6, 11
- 5** Tecla SOUND 6, 11, 12
- 6** Visor
- 7** Tecla SENS/BTM (Memória da melhor sintonia da regulação da sensibilidade) 7, 8
- 8** Tecla ▲ (ejectar) 6
- 9** Tecla DSPL (alteração do modo de indicação do visor/acerto da hora) 6, 8
- 10** Tecla RELEASE (soltar o painel frontal) 5, 13
- 11** Tecla de reinicialização (localizada na parte da frente do aparelho, atrás do painel frontal) 5
- 12** Tecla OFF 5, 6
- 13** Durante a recepção de rádio:  
Teclas numéricas 8  
Durante a reprodução de CD:  
① Tecla REPEAT 7  
② Tecla SHUF 7
- 14** Controlo D-BASS 11

# Como começar

## Reinicializar o aparelho

É preciso reinicializar o aparelho em duas situações: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez ou depois de substituir a bateria do automóvel.

Retire o painel frontal e carregue no botão de reinicialização com um objecto pontiagudo, por exemplo, a ponta de uma esferográfica.



Tecla de reinicialização

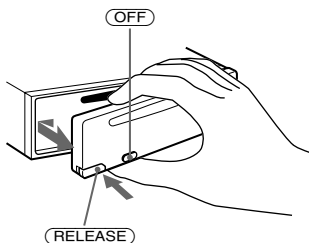
### Notas

- Se carregar no botão de reinicialização desactiva o relógio e algumas das funções memorizadas.
- Quando ligar o cabo de alimentação ao aparelho ou reiniciar o aparelho, espere cerca de 10 segundos antes de introduzir o disco. Se introduzir um disco nestes 10 segundos, o aparelho não é reinicializado e é necessário carregar novamente no botão de reinicialização.

## Retirar o painel frontal

Pode retirar o painel frontal para impedir que o aparelho seja roubado.

- 1 Carregue em **OFF**.
- 2 Carregue em **RELEASE**, faça deslizar o painel ligeiramente para a esquerda e puxe-o para si.

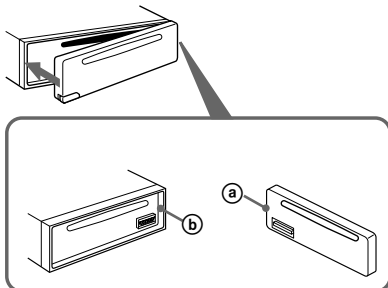


### Notas

- Não deixe o painel cair no chão quando o retirar do aparelho.
- Se retirar o painel com o aparelho ligado, este desliga-se automaticamente para não avariar os altifalantes.
- Se levar o painel frontal consigo coloque-o na caixa de transporte fornecida.

## Colocar o painel frontal

Encaixe a parte **a** do painel frontal na parte **b** do aparelho, como se mostra na figura, e carregue até ouvir um estalido.



### Notas

- Quando colocar o painel frontal no aparelho, certifique-se de que o mesmo se encontra na posição correcta.
- Quando instalar o painel não o empurre com demasiada força de encontro ao aparelho.
- Não carregue nem faça demasiada pressão sobre o visor do painel frontal.
- Não exponha o painel frontal à incidência directa dos raios solares, a fontes de calor, como condutas de ar quente, nem o deixe num local muito húmido. Nunca o deixe no tablier de um automóvel estacionado ao sol ou em locais onde possa ocorrer um aumento considerável da temperatura.

## Alarme de advertência

Se rodar a chave de ignição para a posição **OFF**, sem retirar o painel frontal, o alarme de advertência é activado e ouve-se um sinal sonoro durante alguns segundos.

Se ligar um amplificador de potência opcional e não utilizar o amplificador do aparelho, o sinal sonoro será desactivado.

# Acertar o relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.

Exemplo: Para acertar o relógio para as 10:08

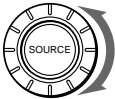
1 Carregue em **(DPSL)** durante o funcionamento.  
Se a função POWER SELECT estiver regulada para "ON," vá para o passo 2. Se estiver regulada para "OFF," regule-a para "ON" (página 12).

2 Carregue em **(DSPL)** durante mais segundos.



O dígito das horas começa a piscar.

1 Acerte a hora.



Para andar para trás

Para avançar

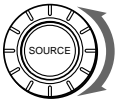


2 Carregue em **(SOUND)**.



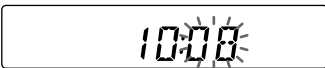
A indicação dos minutos começa a piscar.

3 Acerte os minutos.

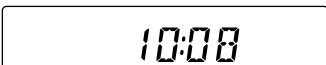


Para andar para trás

Para avançar



3 Carregue em **(DSPL)**.



O relógio começa a funcionar.

Nota

Se o carro não tiver posição de acessório na ignição, não pode acertar o relógio a não ser que ligue a corrente. Acerte o relógio depois de ligar o rádio ou iniciar a reprodução de CD.

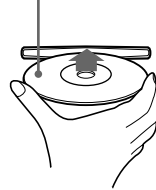
# Leitor de CDs

## Ouvir um CD

Introduza um CD.

A reprodução inicia-se automaticamente.

Etiqueta virada para cima



Se já tiver introduzido um CD, carregue várias vezes em **(SOURCE)** até aparecer a indicação "CD", e inicie a reprodução.



Tempo de reprodução decorrido

Nota

Para reproduzir um CD de 8 cm, utilize o adaptador opcional para discos compactos da Sony (CSA-8).

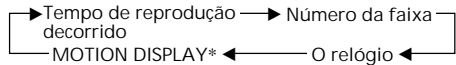
Para Carregue em

Parar a reprodução ▲ ou (OFF)

Ejectar o CD ▲

Alterar o item que aparece no visor

Sempre que carregar em **(DSPL)** durante a reprodução do CD, o elemento muda da seguinte forma:



\* Todos os elementos desfilam um por um e por ordem no visor.

## Localizar uma faixa específica — Sensor de Música Automático (AMS)

Durante a reprodução, carregue levemente no controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo.

Para localizar as faixas seguintes



Para localizar as faixas anteriores

## Localizar um ponto específico numa faixa — Pesquisa Manual

Durante a reprodução, carregue no controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo durante dois segundos. Solte o controlo quando encontrar o ponto pretendido.

Para localizar as faixas seguintes



Para localizar as faixas anteriores

### Nota

Se a indicação "L L L L" ou "r r r r" aparecer no visor, isso significa que chegou ao início ou ao fim do disco e que não pode avançar mais.

## Reproduzir um CD em vários modos

### Reprodução repetitiva de faixas — Função de reprodução repetitiva

Carregue em (1) durante a reprodução. A indicação "REP" aparece no visor.

Quando a faixa reproduzida terminar, será reproduzida novamente desde o início.

Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue novamente na mesma tecla.

### Reprodução de faixas por ordem aleatória

#### — Função de reprodução aleatória

Carregue na tecla (2) durante a reprodução.

A indicação "SHUF" aparece no visor.

Todas as faixas do CD são reproduzidas por ordem aleatória.

Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue novamente na mesma tecla.

## Rádio

## Memorização automática de estações

### — Memória da melhor sintonia (BTM)

O aparelho selecciona as estações com os sinais mais fortes e memoriza-as por ordem de frequências. Pode memorizar um máximo de 6 estações em cada banda (FM I, FM II, FM III MW e LW).

### Cuidado

Quando quiser sintonizar uma estação durante a condução, utilize a memória da melhor sintonia para evitar acidentes.

1 Carregue várias vezes em (SOURCE) para seleccionar o sintonizador.

Sempre que carregar em (SOURCE), a fonte muda pela ordem seguinte:

TUNER ↔ CD

2 Carregue várias vezes em (MODE) para seleccionar a banda.

Sempre que carregar em (MODE), a banda muda pela ordem seguinte:



3 Carregue em (SENS/BTM) durante dois segundos.

O aparelho memoriza as estações por ordem de frequências nas teclas numéricas.

Quando a programação fica memorizada, ouve-se um sinal sonoro.

### Notas

- O aparelho não memoriza estações com sinais fracos. Se o aparelho estiver a receber poucas estações, algumas das teclas numéricas mantêm a sua programação anterior.
- Se aparecer um número no visor, o aparelho começa a memorizar estações a partir da estação indicada.
- Se não estiver em CD dentro do aparelho, mesmo que carregue em (SOURCE), aparece apenas a banda do sintonizador.

## Memorização apenas das estações pretendidas

Pode memorizar no máximo 18 estações de FM (6 para FM I, FM II, e FM III), 6 estações de MW e 6 estações de LW pela ordem pretendida.

- 1 Carregue várias vezes em **(SOURCE)** para seleccionar o sintonizador.
- 2 Carregue várias vezes em **(MODE)** para seleccionar a banda.
- 3 Carregue no controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo, para sintonizar a estação que pretende memorizar na tecla numérica.
- 4 Carregue sem soltar na tecla numérica pretendida (**(1)** a **(6)**) até aparecer a indicação "MEM".  
A indicação da tecla numérica aparece no visor.

### Nota

Se tentar memorizar mais do que uma estação na mesma tecla numérica, o aparelho apaga a estação memorizada anteriormente.

## Recepção das estações memorizadas

- 1 Carregue várias vezes em **(SOURCE)** para seleccionar o sintonizador.
- 2 Carregue várias vezes em **(MODE)** para seleccionar a banda.
- 3 Carregue na tecla numérica (**(1)** a **(6)**) em que memorizou a estação desejada.

### Se não conseguir sintonizar uma estação pré-programada

Para procurar a estação, empurre o controlo SEEK/AMS para cima e para baixo e solte (sintonização automática).

**O varrimento pára quando o aparelho sintoniza uma estação. Carregue várias vezes no controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo, até encontrar a estação pretendida.**

### Nota

Se a sintonização automática parar demasiadas vezes, carregue várias vezes em **(SENS/BTM)** até aparecer a indicação "LCL" (modo de procura local). Só são sintonizadas as estações com sinais relativamente fortes.

### Sugestão

Se souber a frequência da estação que quer ouvir, carregue no controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo até aparecer a frequência pretendida (sintonização manual).

### Se a recepção FM estéreo for deficiente — Modo Mono

Carregue várias vezes em **(SENS/BTM)** até que a indicação "MONO" apareça no visor.

A qualidade melhora mas o som passa a mono (a indicação "ST" desaparece).

Para voltar ao modo de reprodução normal, volte a carregar até que desapareça a indicação "MONO".

### Alterar os elementos no visor

Sempre que carregar em **(DSPL)**, o elemento altera-se da seguinte maneira:



\* Todos os elementos desfilam um por um e por ordem no visor.

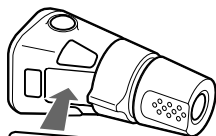


## Outras funções

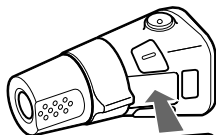
Também pode controlar este aparelho com um comando rotativo opcional.

## Identificação do comando rotativo

Dependendo da forma como montar o comando rotativo, coloque a etiqueta adequada como mostra a ilustração abaixo.



LIST  
MODE  
SOUND

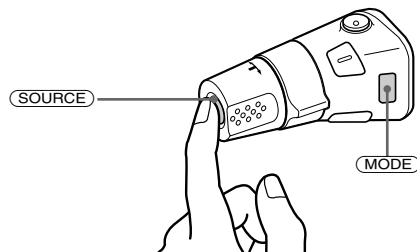


SOUND  
MODE  
LIST

## Utilização do telecomando rotativo

O comando rotativo funciona se carregar nas teclas e/ou nos controlos rotativos.

Se carregar nas teclas (SOURCE e MODE)

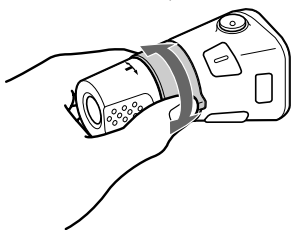


Sempre que carregar em (SOURCE), a fonte muda da seguinte forma:

TUNER ↔ CD

Se carregar em (MODE), o funcionamento muda da seguinte forma;  
Sintonizador: FM I → FM II → FM III → MW → LW

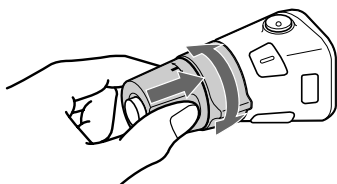
## Rodar o controlo (controlo SEEK/AMS)



Rode o controlo durante um momento e depois liberte-o para:

- Localizar uma faixa específica num disco. Rode e segure o controlo até localizar o ponto específico numa faixa, e depois liberte-o para iniciar a reprodução.
- Sintonizar as estações automaticamente. Rode sem soltar o comando para localizar uma estação específica.

## Se rodar e carregar no controlo (controlo PRESET/DISC)

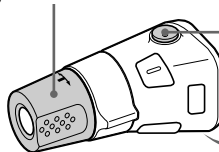


Carregue e rode o controlo para:  
Receber as estações memorizadas nas teclas numéricas.

## Outras operações

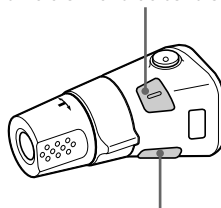
Rode o controlo VOL para regular o volume.

Carregue em **(ATT)** para reduzir o som ao mínimo.



Carregue em **(OFF)** para desligar o aparelho.

Carregue em **(SOUND)** para regular o volume e o menu de controlo do som.

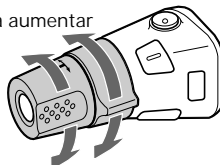


Carregue em **(DSPL)** para mudar os elementos que aparecem no visor.

## Alteração da direcção de funcionamento

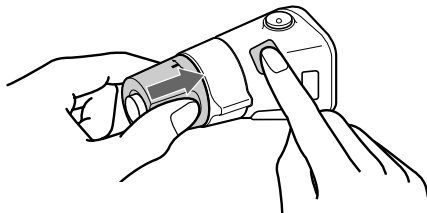
A direcção de funcionamento dos comandos vem programada de fábrica para os valores indicados abaixo.

Para aumentar



Para diminuir

Se for necessário montar o comando rotativo no lado direito da coluna da direcção, pode inverter a direcção de funcionamento.



Carregue em **(SOUND)** e no controlo VOL durante dois segundos.

## Regulação das características de som

Pode regular os graves, os agudos, o balanço e o fader. Pode memorizar os níveis dos graves e dos agudos para cada uma das fontes.

- 1 Selecciona o elemento que pretende regular carregando várias vezes em **(SOUND)**.

VOL (volume) → BAS (graves) →  
TRE (agudos) → BAL (esquerda-direita) →  
FAD (frente-atrás)

- 2 Regule o elemento seleccionado, rodando o botão rotativo.  
Faça a regulação nos três segundos posteriores à selecção. (Decorridos três segundos, o botão de comando volta a funcionar como controlo de volume.)

## Redução do som ao mínimo

Carregue em **(ATT)** no comando rotativo ou no telecomando sem fios.  
A indicação “ATT-ON” acende-se durante breves instantes.

Para restabelecer o nível de volume anterior, volte a carregar em **(ATT)**.

*Sugestão*  
O aparelho reduz automaticamente o volume durante uma chamada telefónica (Função Telephone ATT).

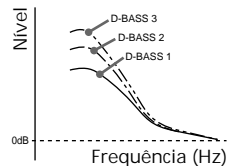
## Alterar o som e a tonalidade do sinal sonoro

Intensificar o som dos graves  
— D-bass

Pode obter graves com um som nítido e potente.

A função D-bass intensifica o sinal das baixas frequências criando uma curva mais precisa do que a da curva convencional de intensificação dos graves.

Pode ouvir a linha dos graves com maior nitidez mesmo que o volume de som das vozes se mantenha o mesmo. Pode realçar e regular o som dos graves com facilidade utilizando o botão rotativo D-BASS.



Regular a curva dos graves

Rode o controlo de D-BASS para ajustar o nível dos graves (1, 2, ou 3).

A indicação “D-BASS” aparece no visor.

Para cancelar, rode o controlo para OFF.

*Nota*

Se o som dos graves sair distorcido, regule o controlo de D-BASS ou o volume.

Baixar o som do sinal sonoro

Carregue em **(6)** ao mesmo tempo que carrega em **(SOUND)**.

Para voltar a ouvir o som do sinal sonoro, carregue novamente nas mesmas teclas.

*Nota*

Se ligar um amplificador de potência opcional e não utilizar o amplificador do aparelho, o sinal sonoro fica desactivado.

## Ligar o visor do relógio

— Função Power Select  
(Seleção de alimentação)

Só para automóveis cuja chave de ignição tenha a posição acessórios.

Para activar a função de selecção de alimentação (Power Select)

carregue simultaneamente em (OFF) e em (SOUND).

A função de selecção de alimentação liga a visualização do relógio à posição acessórios da chave de ignição.

Para evitar o desgaste da bateria, o relógio não está visível durante a inicialização do aparelho.

## Informação adicional

### Precauções

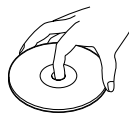
- Se o seu automóvel estiver estacionado ao sol, fazendo com que a temperatura no seu interior aumente consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de utilizá-lo.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente, verifique primeiro as ligações. Se estiver tudo em ordem, verifique o fusível.
- Se o sistema de 2 altifalantes não reproduzir som, regule o controlo fader para a posição central.
- Se o automóvel estiver equipado com uma antena eléctrica, não se esqueça de que esta estica automaticamente enquanto o aparelho está a funcionar.

Se tiver alguma dúvida ou problema relacionado com o aparelho que não esteja abrangido neste manual, contacte o agente Sony mais próximo.

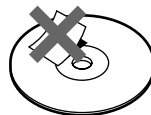
Notas sobre o manuseamento dos CD

Um disco sujo ou defeituoso pode provocar cortes de som durante a reprodução. Para obter um som de boa qualidade, segure no disco pelas extremidades.

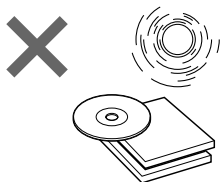
Se quiser manter o disco limpo, não toque na respectiva superfície.



Não cole papel nem fita adesiva na superfície com etiqueta.



Não exponha os discos à incidência directa dos raios solares, a fontes de calor como aquecedores nem os deixe dentro de um automóvel estacionado ao sol porque pode ocorrer um aumento considerável da temperatura no seu interior.



Antes de reproduzir os discos, limpe-os com um pano de limpeza opcional. Limpe os discos a partir do centro.

Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos limpeza disponíveis no mercado ou sprays de anti-estáticos próprios para discos analógicos.



Notas sobre a condensação da humidade

Num dia chuvoso ou num local muito húmido, é possível que a humidade se condense na lente que se encontra no interior do leitor de CD. Se isto acontecer, o aparelho não funciona correctamente. Neste caso, retire o disco e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.

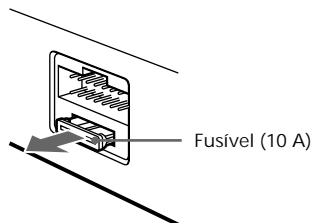
Para reproduzir CD de 8 cm

Utilize o adaptador para discos compactos opcional da Sony (CSA-8) para evitar danificar o leitor de CD.

## Manutenção

### Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, verifique se está a utilizar um fusível com a amperagem idêntica à indicada no fusível que retirou. Se o fusível rebentar, verifique a ligação à corrente e substitua-o. Se o fusível rebentar novamente, pode tratar-se de uma avaria interna. Neste caso, consulte o agente Sony mais próximo.

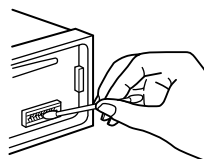


### Advertência

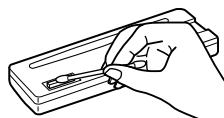
Nunca utilize um fusível com uma amperagem superior à especificada no aparelho. Se o fizer, corre o risco de danificar o aparelho.

### Limpeza dos conectores

Se os conectores entre o aparelho e o painel frontal estiverem sujos, o aparelho pode não funcionar correctamente. Para evitar esta situação, abra o painel frontal carregando em (RELEASE), retire-o e limpe os conectores com um cotonete embebido em álcool. Não faça muita pressão para não danificar os conectores.



Unidade principal

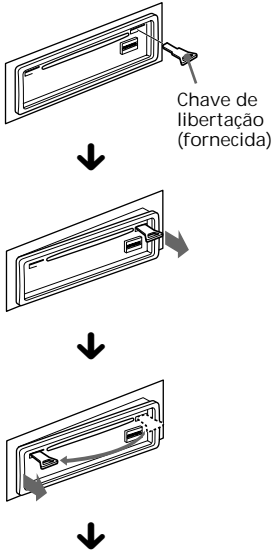


Parte posterior do painel frontal

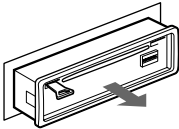
### Notas

- Para sua segurança, antes de limpar os conectores, desligue o motor e retire a chave da ignição.
- Nunca toque nos conectores directamente com os dedos ou com um objecto metálico.

# Desmontagem do aparelho



Com a chave de liberação introduzida, puxe a unidade para fora.



# Especificações

## Secção do leitor de CD

Sistema	Sistema audio digital de discos compactos
Relação sinal/ruído	90 dB
Resposta em frequência	10 – 20.000 Hz
Oscilação e vibração	abaixo do limite mensurável

## Secção do sintonizador

FM	
Intervalo de sintonização	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector da antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz
Sensibilidade utilizável	12 dBf
Selectividade	75 dB a 400 kHz
Relação sinal/ruído	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorção harmónica a 1 kHz	0,8 % (estéreo), 0,6 % (mono)
Separação	35 dB a 1 kHz
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz
MW/LW	
Intervalo de sintonização	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector da antena externa
Frequência intermédia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidade	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Secção do amplificador de potência

Saídas	Saídas dos altifalantes (conectores vedantes)
Impedância dos altifalantes	4 – 8 ohms
Potência máxima de saída	35 W × 4 (a 4 ohms)

## Geral

Saídas	Saídas de linha (2) Fio de controlo do relé da antena eléctrica Fio de controlo do amplificador de potência Fio de controlo ATT do telefone
Controlos de som	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentação	bateria do automóvel com 12 V CC (negativo á massa)
Dimensões	aprox. 178 × 50 × 185 mm (l/a/p)
Dimensões de montagem	aprox. 182 × 53 × 162 mm (l/a/p)
Peso	aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos	Peças para instalação e ligações (1 conjunto) Caixa do painel frontal (1)
Acessórios opcionais	Comando rotativo RM-X4S Pano de limpeza XP-CD1 Adaptador de discos compactos CSA-8

*O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

# Guia de resolução de problemas

A lista de verificação seguinte vai ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que podem ocorrer com o seu aparelho.

Antes de consultar a lista apresentada abaixo, verifique os procedimentos de funcionamento e de ligação.

## Geral

Problema	Causa/Solução
Sem som.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancele a função ATT.</li><li>• Nos sistemas de 2 altifalantes, regule o controlo fader para a posição central.</li><li>• Rode o anel rotativo na direcção contrária à dos ponteiros do relógio para regular o volume.</li></ul>
O conteúdo da memória foi apagado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação ou a bateria estão desligados.</li><li>• Carregou na tecla reset. → Volte a memorizar o conteúdo.</li></ul>
Não aparecem indicações no visor.	Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte “Limpeza dos conectores” (página 13).
Não se ouve o sinal sonoro.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está ligado um amplificador de potência opcional e não está a utilizar o amplificador integrado.</li><li>• O som do sinal sonoro é atenuado (página 11).</li></ul>

## Reprodução de CD

Problema	Causa/Solução
Impossível introduzir o CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Já existe um CD introduzido.</li><li>• O CD foi introduzido ao contrário.</li></ul>
A leitura não se inicia.	O disco está sujo.
O CD é ejectado automaticamente.	A temperatura ambiente é superior a 50°C.
O CD não é ejectado	Carregue em ▲ durante dois segundos.
As teclas de funcionamento não funcionam.	Carregue na tecla de reinicialização.
Há cortes de som por causa das vibrações.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Instalou o aparelho num ângulo superior a 60°.</li><li>• Não instalou o aparelho numa superfície dura do automóvel.</li></ul>

## Recepção de rádio

Problema	Causa/Solução
Não consegue efectuar a sintonização pré-programada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize a frequência correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco.</li></ul>
Não consegue efectuar a sintonização automática.	O sinal de transmissão é muito fraco. → Utilize a sintonização manual.
A indicação “ST” está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonize a frequência de forma correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco. → Regule para o modo MONO (página 8).</li></ul>



## Mensagens de erro no visor

As indicações mencionadas abaixo piscam durante cinco segundos.

Visor	Causa	Solução
<i>E - 04</i>	O CD está sujo ou foi introduzido ao contrário.	Limpe ou introduza o CD correctamente.
<i>E - 99</i>	Impossível utilizar o leitor de CD devido a um problema.	Carregue na tecla de reinicialização ou ▲.

Se as soluções acima mencionadas não o ajudarem a resolver o problema, contacte o agente Sony mais próximo.

---

## Välkommen !

Tack för att du visade oss förtroendet att välja Sony CD-spelare. Den här enheten ger dig en mängd funktioner liksom möjlighet att ansluta en vridkontroll (tillbehör).

---

# Innehållsförteckning

Reglagens placering .....	4
<b>Komma igång</b>	
Återställa enheten .....	5
Ta bort frontpanelen .....	5
Ställa klockan .....	6

## CD-spelare

Lyssna på en CD .....	6
Spela en CD i olika lägen .....	7

## Radio

Lagra kanaler automatiskt	
— BTM-funktionen (BTM) .....	7
Lagra endast de önskade kanalerna .....	8
Motta de lagrade kanalerna .....	8

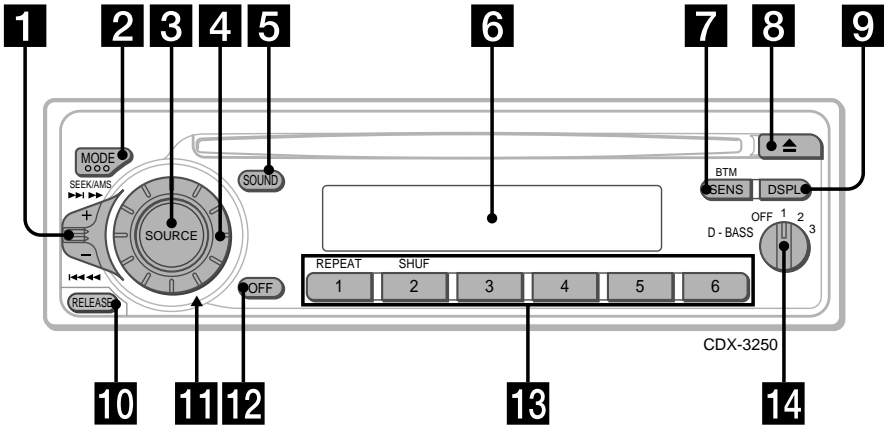
## Övriga funktioner

Fästa etikett på vridkontrollen .....	9
Använda vridkontrollen .....	9
Ljudjustering .....	11
Snabbdämpa ljudet .....	11
Ändra ljudet och ljudsignalen .....	11
Aktivera klockvisningen	
— Power Select-funktionen .....	12

## Ytterligare information

Säkerhetsföreskrifter .....	12
Underhåll .....	13
Demontera enheten .....	14
Tekniska data .....	15
Felsökning .....	16

# Reglagens placering



Mer information finns på sidorna.

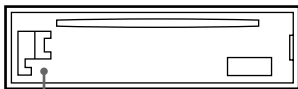
- 1** SEEK/AMS-kontroll (sök/AMS-funktionen/manuell sökning) 7, 8
- 2** MODE-knapp (bandval) 7, 8
- 3** SOURCE-knapp (source-select) 6, 7, 8
- 4** Vridkontroll (volym/bas/diskant/vänster-höger/framsida-baksida) 6, 11
- 5** SOUND-knapp 6, 11, 12
- 6** Teckenfönster
- 7** SENS/BTM-knapp (SENS-lagring i minnet/frekvenskänslighet) 7, 8
- 8** ▲ Utmatningsknapp (EJECT) 6
- 9** DSPL-knapp (att byta visningsläge/tidsinställning) 6, 8
- 10** RELEASE-knapp (ta bort frontpanelen) 5, 13
- 11** Återställningsknapp (på enhetens framsida bakom frontpanelen) 5
- 12** OFF-knappen 5, 6
- 13** Under radiomottagning:  
Snabbvalsknappar 8  
Under uppspelning av kassettband:  
① REPEAT-knappen 7  
② SHUF-knappen 7
- 14** D-BASS-kontroll 11

# Komma igång

## Återställa enheten

Innan du använder enheten för första gången eller när du har bytt bilbatteri, måste du återställa enheten.

Ta bort frontpanelen och tryck på reset-knappen med ett spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna.



Återställningsknapp

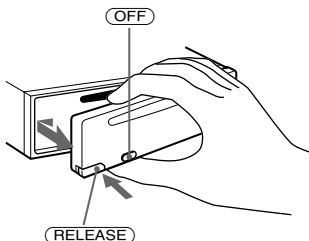
### Observera

- Genom att trycka på återställningsknappen raderar du inställningarna för klockan samt vissa funktioner som lagras i minnet.
- När du ansluter nätkabeln eller återställer enheten bör du vänta i ca 10 sekunder innan du sätter i en skiva. Om du inte väntar 10 sekunder innan du sätter i skivan återställs inte enheten och du måste då trycka på återställningsknappen igen.

## Ta bort frontpanelen

Som stöldskydd kan enhetens frontpanel tas bort.

- 1 Tryck på (OFF).
- 2 Tryck på (RELEASE) och skjut sedan frontpanelen lite åt vänster medan du drar den utåt.

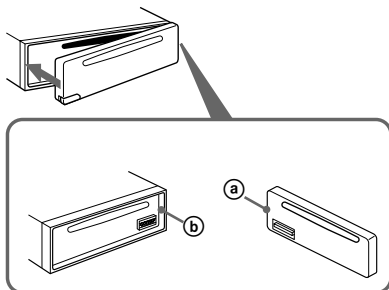


### Observera

- Var försiktig så att du inte tappar panelen när du tar bort den från enheten.
- Om du tar bort panelen medan enheten är på slås strömmen automatiskt av för att skydda högtalarna från att ta skada.
- Om du tar med dig frontpanelen kan du förvara den i det medföljande fodralet.

## Sätta fast frontpanelen

Fäst del (a) på frontpanelen till del (b) på enheten enligt bilden och tryck tills den snäpper fast.



### Observera

- Kontrollera att frontpanelen är vänd åt rätt håll när du sätter fast den på enheten.
- Tryck inte frontpanelen för hårt mot enheten när du ska fästa den.
- Tryck inte hårt eller bruka våld mot frontpanelens teckenfönster.
- Utsätt inte frontpanelen för direkt solljus eller värmekällor som t.ex. värmefläkt och lämna den aldrig på en fuktig plats. Lämna den heller aldrig på instrumentbrädan i en bil som står parkerad i direkt solljus eller där det finns risk för snabba temperaturhöjningar.

## Varningslarm

Om du vrider tändlåset till läge OFF utan att ta bort frontpanelen, kommer varningslarmet att ljuda under några sekunder.

Om du ansluter en annan förstärkare istället för att använda den inbyggda, kopplas ljudsignalen bort.

# Ställa klockan

Klockan visar en 24 timmars digital tidsangivelse.

Exempel: Ställ in klockan på 10:08

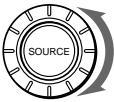
1 Tryck på **(DSPL)** under operation. Om POWER SELECT-funktionen är ställd på "ON" går du till steg 2. Om den är ställd på "OFF" ställer du den på "ON" (sidan 12).

2 Tryck på **(DSPL)** i två sekunder.



Siffrorna för timmar blinkar.

1 Ställ in timmarna.



Bakåt

Framåt

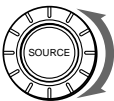


2 Tryck på **(SOUND)**.



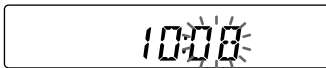
Siffrorna för minuter blinkar.

3 Ställ in minuterna.

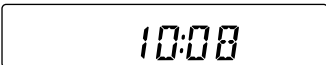


Bakåt

Framåt



3 Tryck på **(DSPL)**.



Klockan aktiveras.

Observera

Om bilen inte har något tillbehörsåläge på tändlåset måste strömmen slås på för att det ska gå att ställa klockan. Ställ klockan efter att du har satt på radion eller CD-spelaren.

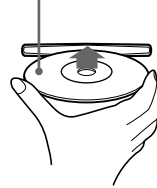
# CD-spelare

## Lyssna på en CD

Sätt i CD-skivan.

Uppspelnigen startas automatiskt.

Sidan med etiketten vänd uppåt



Om du redan satt i en CD-skiva startar du uppspelningen genom att trycka på **(SOURCE)** flera gånger tills "CD" visas.



Förfluten speltid

Observera

Om du vill spela upp en 8 cm CD, använder du Sony CD-adaptorn CSA-8 (medföljer ej).

Funktion	Tryck på
----------	----------

Avbryta uppspelningen	▲ eller (OFF)
-----------------------	---------------

Ta ur CD:n	▲
------------	---

Ändra det visade alternativet

Varje gång du trycker på **(DSPL)** under uppspelning av en CD-skiva ändras valen i teckenfönstret enligt:



\* Alla ovanstående alternativ visas i teckenfönstret ett i taget.

Hitta ett visst spår

### — Automatisk musiksökning (AMS)

Under uppspelning, trycker du ett ögonblick på valfri sida av SEEK/AMS.

Hitta efterföljande spår



Hitta föregående spår



Hitta en viss punkt i ett spår

### — Manuell sökning

Under uppspelning, trycker du på valfri sida av SEEK/AMS i två sekunder. Släpp upp knappen när du har hittat den önskade punkten.

Söka framåt



Söka bakåt



Observera

Om "LLLL" eller "RRRR" visas i teckenfönstret, innebär detta att du har kommit till början eller slutet på skivan och inte kan komma längre.

## Spela en CD i olika lägen

Upprepad uppspelning

### — Repeat Play

Tryck på (1) under uppspelning. "REP" visas i teckenfönstret.

När det aktuella spåret har spelats klart spelas det upp igen från början.

Tryck igen för att återgå till normalt uppspelningsläge.

Slumpmässig uppspelning

### — Shuffle Play

Tryck på (2) under uppspelning. "SHUF" visas i teckenfönstret.

Alla spår på CD:n spelas i slumpvis ordning.

Tryck igen för att återgå till normalt uppspelningsläge.

## Radio

### Lagra kanaler automatiskt

— BTM-funktionen

(minne för bästa inställningar)

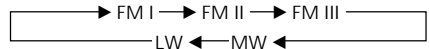
Enheten väljer ut kanalerna med de starkaste signalerna och lagrar dem efter frekvens. Du kan lagra upp till 6 kanaler på varje band (FM I, FM II, FM III, MW, och LW).

Varning

För att undvika olyckor bör du använda BTM-funktionen om du söker en kanal medan du kör.

- 1 Tryck på (SOURCE) flera gånger för att välja önskad radiokanal. Varje gång du trycker på (SOURCE), växlas källorna på följande sätt:  
TUNER ↔ CD

- 2 Tryck på (MODE) flera gånger för att välja band. Varje gång du trycker på (MODE), växlas banden på följande sätt:



- 3 Tryck på (SENS/BTM) under två sekunder. I enheten lagras kanalerna på snabbknapparna efter frekvens. En ljudsignal hörs när inställningen lagras.

Observera

- Enheten lagrar inte kanaler med svaga signaler. Om endast ett fåtal kanaler kan tas emot behåller vissa nummerknappar sina forna inställningar.
- När ett nummer visas i teckenfönstret lagras kanalerna från och med detta nummer.
- Om det inte finns någon CD i enheten, visas bara tunerbandet när du trycker på (SOURCE).

## Lagra endast de önskade kanalerna

Du kan lagra upp till 18 FM-kanaler (6 för vardera FM I, FM II och FM III), upp till 6 MW-kanaler och upp till 6 LW-kanaler i den ordning du själv bestämmer.

- 1 Välj radiodelen (tuner) som källa genom att trycka på **(SOURCE)** flera gånger.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Tryck på valfri sida av SEEK/AMS när du vill ställa in en kanal som ska lagras på sifferknappen.
- 4 Tryck och håll nere den önskade sifferknappen (**(1)** till **(6)**) tills "MEM" visas.  
Snabbvals knappens nummer visas i teckenfönstret.

### Observera

Om du försöker lagra en annan kanal på samma förinställda nummerknapp, raderas den tidigare lagrade kanalen.

## Motta de lagrade kanalerna

- 1 Välj radiodelen (tuner) som källa genom att trycka på **(SOURCE)** flera gånger.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Tryck på sifferknappen (**(1)** till **(6)**) där den önskade kanalen lagrats.

Om du inte kan ställa in en förinställd kanal

Tryck och släpp SEEK/AMS-kontrollen upp eller ned för att söka efter kanalen (automatisk inställning).

Sökningen avbryts när en kanal har mottagits. Tryck på valfri sida av SEEK/AMS flera gånger tills önskad kanal har mottagits.

### Observera

Om den automatiska inställningen stannar upp för ofta trycker du på **(SENS/BTM)** flera gånger tills "LCL" (lokalt sökläge) visas. Sedan kan bara stationer med relativt stark signal ställas in.

### Tips

Om du vet vilken frekvens radiokanalen har, trycker du på valfri sida av SEEK/AMS och håller den nedtryckt tills den önskade frekvensen visas (manuell sökning).

Om FM-stereomottagningen är dålig — **Mono-läge**

Tryck på **(SENS/BTM)** flera gånger "MONO" visas.

Ljudet förbättras, men det blir mono i stället för stereo ("ST"-indikeringen försvinner).

Om du vill gå tillbaka till normalt läge trycker du igen så att "MONO".

Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på **(DSPL)** ändras visningen på följande sätt:



\* Alla ovanstående alternativ visas i teckenfönstret ett i taget.

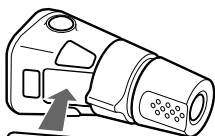


## Övriga funktioner

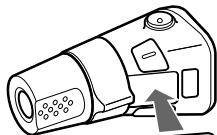
Du kan också kontrollera den här enheten med en vridkontroll (tillbehör).

## Fästa etikett på vridkontrollen

Vilken etikett du väljer beror på hur du monterat vridkontrollen. Fäst lämplig etikett enligt bilden nedan.



LIST  
MODE  
SOUND

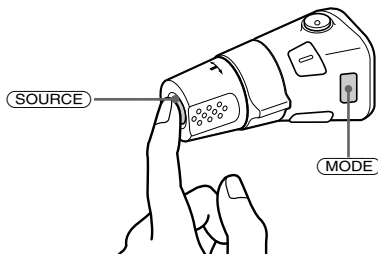


SOUND  
MODE  
LIST

## Använda vridkontrollen

Vridkontrollen använder du genom att trycka på knapparna och/eller vrida på reglagen.

Genom att trycka på knapparna (SOURCE och MODE-knapparna)



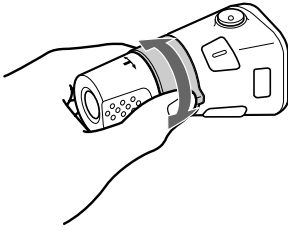
Varje gång du trycker på **(SOURCE)** ändras källan på följande sätt:

TUNER ↔ CD

När du trycker på **(MODE)** ändras banden på följande sätt:

Tuner: FM I → FM II → FM III → MW → LW

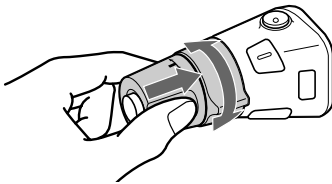
## Genom att vrida kontrollen (SEEK/AMS-kontrollen)



Vrid kontrollen helt kort och släpp upp den för att:

- Hitta ett visst spår på en skiva. Vrid och håll kontrollen nere tills du hittar den önskade punkten i spåret, och släpp sedan upp kontrollen för att starta uppspelningen.
- Ta in kanaler automatiskt. Vrid och håll fast kontrollen för att hitta en specifik kanal.

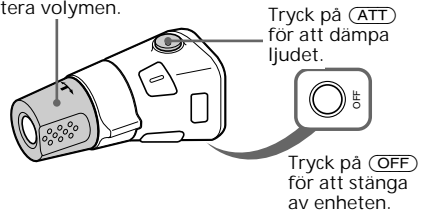
## Genom att trycka in och vrida kontrollen (PRESET/DISC-kontrollen)



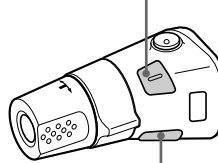
Tryck in och vrid kontrollen för att: Ta in kanalerna som är lagrade på snabbvalsknapparna.

## Övriga funktioner

Vrid kontrollen VOL för att justera volymen.



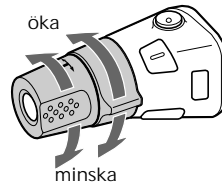
Tryck på **SOUND** när du vill justera volymen och ljudmenyn.



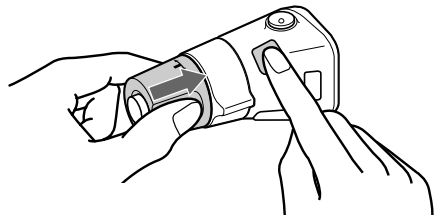
Tryck på **DSPL** för att ändra det som visas.

## Byta styrriktning

Kontrollens styrriktning är fabriksinställd enligt bilden nedan.



Om du behöver montera vridkontrollen på höger sida av ratten kan du växla styrriktning för kontrollerna.



Tryck på **SOUND** under två sekunder medan du trycker på VOL-reglaget.

## Ljudjustering

Du kan justera basen, diskanten, balansen och uttoningen. Du kan lagra bas- och diskantnivåerna för varje källa för sig.

- 1 Välj vilka egenskaper du vill justera genom att upprepa gånger trycka på **(SOUND)**.  
VOL (volym) → BAS (bas) → TRE (diskant) → BAL (vänster-höger) → FAD (framsida-backsida)
- 2 Justera den egenskap du valt genom att vrida på reglaget.  
Justera inom tre sekunder efter det att du har valt egenskap. (Efter tre sekunder fungerar knappen som volymkontroll igen.)

## Snabbdämpa ljudet

Tryck på **(ATT)** på vridkontrollen eller på den sladdlösa fjärrkontrollen.  
“ATT-ON” blinkar till.

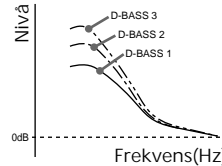
Återgå till tidigare ljudnivå genom att trycka på **(ATT)** en gång till.

*Tips*  
Enheten minskar volymen automatiskt när ett telefonsamtal kommer in (Funktionen Telephone-ATT).

## Ändra ljudet och ljudsignalen

Höja basljudet — D-bass

Ger dig ett tydligare och starkare basljud. D-bass-funktionen höjer den lågfrekventa signalen med en skarpare kurva än den vanliga basförstärkningen. Du kan höra basljudet klarare trots att volymen på sången är densamma. Du kan enkelt framhäva och justera basljudet med D-BASS-kontrollen.



Justera baskurvan

Vrid D-BASS-kontrollen för att justera nivån på basen (1, 2 eller 3).  
“D-BASS” visas i teckenfönstret.

För att avbryta ställer du kontrollen på OFF.

*Observera*  
Om basljudet börjar låta illa justerar du ljudet med D-BASS-kontrollen eller volymen.

Dämpa ljudsignalen

Tryck på **(6)** samtidigt som du trycker på **(SOUND)**.

Tryck på samma knappar igen för att återställa ljudsignalen.

*Observera*  
Ljudsignalen fungerar inte om du ansluter en annan förstärkare istället för att använda den inbyggda.

## Aktivera klockvisningen

— Power Select-funktionen

Endast för bilar som har ett tillbehörsläge på tändlåset.

Du sätter på Power Select-funktionen

Genom att trycka på knappen **OFF** medan du håller knappen **SOUND** intryckt.

Med Power Select-funktionen kopplas strömmen till klockvisningen till tillbehörsläget på tändlåset.

För att minska batteriförbrukningen visas inte klockan när enheten initialiseras.

## Ytterligare information

### Säkerhetsföreskrifter

- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta CD-spelaren svalna innan du använder den.
- Om ingen ström kommer till enheten börjar du med att kontrollera anslutningarna. Kontrollera sedan säkringen om allt i övrigt är i sin ordning.
- Om inget ljud kommer från högtalarna i 2-högtalarsystemet, ställer du uttoningskontrollen i mittenläget.
- Om bilen har en motorantenn, fälls den automatiskt ut när enheten är påslagen.

Om du har några frågor eller problem som rör CD-spelaren och som inte tas upp i bruksanvisningen, tar du kontakt med din närmaste Sony-återförsäljare.

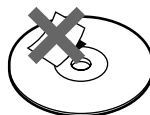
### Viktigt om CD-skivor

En smutsig eller defekt skiva kan leda till att ljudet försvinner då och då under spelning. För att öka livslängden på dina CD-skivor, ta endast i skivans kanter.

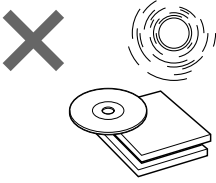
Om du vill hålla skivan ren, vidrör inte ytan.



Sätt inte papper eller tejp på ytan.



Utsätt inte skivan för direkt solljus eller varma källor såsom varmluftsutsläpp. Förvara den inte heller i en bil som står parkerad i direkt solljus där temperaturen kan stiga dramatiskt.



Innan du spelar, rengör du skivorna med en valfri trasa. Rengör skivan från mitten och utåt.

Använd inte bensin, thinner eller andra lösningsmedel som finns att köpa i handeln, och inte heller antistatspray avsedd för LP-skivor av vinyl.



### Anmärkningar om fuktcondensering

Om det regnar eller är fuktigt, kan fukten skapa kondens på CD-spelarens lins. Om detta inträffar fungerar inte CD-spelaren. Ta i så fall bort skivan och vänta en timme tills fukten har dunstat.

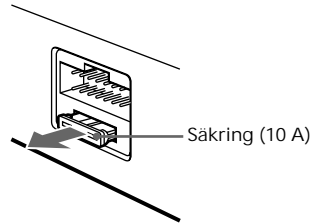
När du spelar en 8 cm CD

Använd Sonys adapter CSA-8 (medföljer ej), så undviker du skador på CD-spelaren.

## Underhåll

### Byta säkring

När du byter säkring måste du se till att du använder en med rätt ampéretal. Om säkringen går igen när den är bytt, kan det bero på internt fel. I så fall ska du kontakta din Sony-återförsäljare.

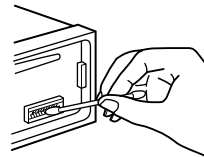


### VARNING

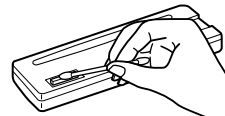
Använd aldrig en säkring med högre strömstyrka än den som medföljer enheten eftersom denna kan skadas.

### Rengöra anslutningarna

Enheten fungerar inte ordentligt om anslutningarna mellan enheten och frontpanelen är smutsiga. För att förhindra detta öppnar du frontpanelen genom att trycka på (RELEASE) och tar sedan bort den. Rengör kontaktblecken med en bomullstopp doppad i alkohol. Ta inte i för hårt, då kan anslutningarna skadas.



Huvudenheten

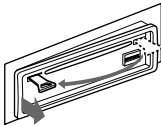
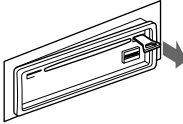
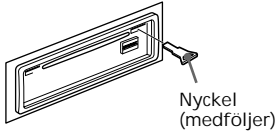


Baksidan på frontpanelen

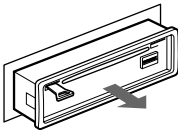
### Observera

- Slå av motorn och ta ur nycklarna ur tändlåset innan du rengör anslutningarna. Detta är en säkerhetsåtgärd.
- Rör aldrig anslutningarna med fingrarna eller metallföremål.

# Demontera enheten



Dra ut enheten när demonteringsnyckeln sitter i.



# Tekniska data

## CD-spelaren

System	Digitalt ljudsystem för CD
Signalbrusförhållande	90 dB
Frekvensgång	10 – 20.000 Hz
Svaj och fladder	Ej mätbart

## Tunern (radiodelen)

FM	
Tuningintervall	87,5 – 108,0 MHz
Antennterminal	Extern antennanslutning
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Känslighet	12 dBf
Selektivitet	75 dB vid 400 kHz
Signalbrusförhållande	65 dB (stereo), 68 dB (mono)

Harmonisk förvrängning vid 1 kHz  
0,8 % (stereo),  
0,6 % (mono)

Separation  
35 dB vid 1 kHz  
Frekvensgång  
30 – 15.000 Hz

## MW/LW

Tuningintervall	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennterminal	Extern antennanslutning
Mellanfrekvens	10,71 MHz/450 kHz
Känslighet	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Effektförstärkare

Utgångar	Högtalarutgångar ("Sure-seal"-anslutningar)
Högtalarimpdans	4 – 8 ohm
Maximal uteffekt	35 W × 4 (vid 4 ohm)

## Allmänt

Utgångar	Linjeutgångar (2) Styrkabel för motorantenn Styrkabel för effektförstärkare Styrkabel för telefon-ATT
Tonklangreglering	Bas ±8 dB vid 100 Hz Diskant ±8 dB vid 10 kHz
Strömförsörjning	12 V DC bilbatteri (negativt jordat)
Mått	Ca 178 × 50 × 185 mm (b/h/d)
Monteringsmått	Ca 182 × 53 × 162 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 1,2 kg
Medföljande tillbehör	Delar för installation och anslutningar (1 set) Fodral för löstagbar frontpanel (1)
Valfria tillbehör	Vridkontroll RM-X4S Rengöringsduk XP-CD1 CD-adapter CSA-8

*Rätt till ändringar förbehålles.*

## Felsökning

Följande kontroll löser de flesta problem som kan uppkomma på enheten.  
Innan du går igenom checklistan nedan, bör du läsa anslutnings- och driftsinformationen.

### Allmänt

Fel	Orsak/Åtgärd
Ljudbortfall.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avbryt ATT-funktionen.</li><li>• Ställ in uttoningskontrollen i mittläget för 2-högtalarsystemet.</li><li>• Vrid på ratten medurs när du vill justera volymen.</li></ul>
Innehållet i minnet har raderats.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strömkabeln eller batteriet har kopplats ifrån.</li><li>• Reset-knappen har tryckts in. → Lagra i minnet igen.</li></ul>
Information visas inte i teckenfönstret.	Ta bort frontpanelen och rengör anslutningarna. Se "Rengöra anslutningarna" (sidan 13).
Ingen ljudsignal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En förstärkare (tillval) är ansluten och du använder inte den inbyggda förstärkaren.</li><li>• Ljudsignalen är dämpad (sidan 11).</li></ul>

### CD-uppspelning

Problem	Orsak/Åtgärd
CD-skivan dras inte in i skivfacket.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det ligger redan en CD-skiva i skivfacket.</li><li>• CD-skivan har med våld skjutits in upp och ned i skivfacket.</li></ul>
Skivspelningen sätts inte igång.	Smutsig skiva.
CD-skivan matas automatiskt ut ur skivfacket.	Temperaturen överstiger 50°C.
CD-skivan matas inte ut.	Tryck på ▲ i två sekunder.
Reglagen fungerar inte.	Tryck på återställningsknappen.
Ljudbortfall på grund av vibrationer.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enheten har installerats i en vinkel över 60°.</li><li>• Enheten har inte installerats på en stabil plats i bilen.</li></ul>

### Radiomottagning

Fel	Orsak/Åtgärd
Det går inte att förinställa en radiokanal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lagra rätt frekvens.</li><li>• Utsändningssignalen är för svag.</li></ul>
Den automatiska sökningen fungerar inte.	Utsändningen är för svag. → Använd manuell sökning.
"ST"-indikatorn blinkar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ställ in rätt frekvens.</li><li>• Utsändningen är för svag. → Ställ in i MONO läge (sidan 8).</li></ul>



## Fel visas

Följande indikeringar blinkar ungefär fem sekunder.

Teckenfönster	Orsak	Åtgärd
<i>E - 04</i>	En CD är smutsig eller har satts in upp och ned.	Rengör och sätt i CD:n korrekt.
<i>E - 99</i>	CD-spelaren fungerar inte pga av något problem.	Tryck på återställningsknappen eller ▲.

Om ovannämnda lösningar inte hjälper dig att förbättra situationen, ta kontakt med din närmaste Sony-återförsäljare.





